

A/CONF.6/C.2/L.18

PREMIER CONGRÈS DES NATIONS UNIES EN MATIÈRE DE
PRÉVENTION DU CRIME ET DE TRAITEMENT DES DELINQUANTS
GENÈVE 1955

ETABLISSEMENTS OUVERTS

LES ÉTABLISSEMENTS OUVERTS EN GRÈCE

par Ch. D. TRIANTAPHYLLIDIS,
Directeur général près la Direction générale
de la justice criminelle au Ministère de la Justice
de Grèce, Athènes



NATIONS UNIES

A Spanish summary of article is attached.
Un resumen del artículo en español se anexa.

Summary

The open system is in use in Greece since 1930, in the form of special sections of agricultural prisons. Inmates whose work and behaviour are particularly satisfactory, are accommodated in special buildings separated from the main part of the prison; they serve their sentence in semi-freedom, working without direct supervision. The offenders sent to these sections have to pledge on their honour that they will comply with the regulations of the institution and not take advantage of the trust which is placed in them.

Offenders were accommodated and put to work in open conditions, originally for reasons of economy. The results were so satisfactory that a progressive system has been introduced generally and in the third stage inmates are in a state of semi-freedom.

As a step further towards making fuller use of the open system, the first independent open institution has been started recently at Oropos, to receive inmates selected from the open sections of the agricultural prisons. Part of the installations and accommodations has already been erected and twenty-eight inmates have been transferred to Oropos to work on the completion of the buildings. When finished, the open institution at Oropos will accommodate approximately 150 inmates who will engage in agriculture and handicrafts. The institution is on the seashore and the work will include pisciculture and the building of small boats.

A bill, recently laid before Parliament, provides for a rational organization of the sections of semi-freedom in agricultural prisons and of the independent open institution.

Resumen

El régimen abierto ha sido aplicado en Grecia desde 1930, en secciones especiales de las prisiones agrícolas. Los detenidos cuyo trabajo y comportamiento es particularmente satisfactorio, son alojados en pabellones especiales separados de la parte principal de esas prisiones; allí cumplen su condena en condiciones de semi-libertad, y trabajan sin vigilancia directa. Los delincuentes enviados a esas secciones deben dar su palabra de honor de que acatarán los reglamentos de la institución y de que no abusarán de la confianza que se les otorga.

Al principio, los delincuentes fueron puestos a trabajar y alojados en condiciones « abiertas » por razones de economía. Los resultados fueron tan satisfactorios que el régimen progresivo se ha difundido por doquier. En la tercera etapa de ese régimen, los detenidos son colocados en condiciones de semi-libertad.

Hace poco se decidió crear en Oropos un establecimiento abierto independiente, que recibe a detenidos seleccionados de las secciones abiertas de las prisiones agrícolas. Esta es otra medida encaminada a dar mayor aplicación al régimen « abierto ». Ya se ha construido parte de las instalaciones y de los locales de ese establecimiento y para terminar los edificios se dispondrá de los servicios de 28 detenidos transferidos a tal efecto.

Una vez terminado, el establecimiento abierto de Oropos tendrá capacidad para unos 150 detenidos que se dedicarán a la agricultura y a las artes mecánicas. El establecimiento está al borde del mar y en él se harán trabajos de piscicultura y se construirán pequeñas embarcaciones.

Un proyecto de ley presentado hace poco al Parlamento, propone que se organicen racionalmente las secciones de semi-libertad de las prisiones agrícolas y el establecimiento abierto independiente.

This archiving project is a collaborative effort between the United Nations Office on Drugs and Crime and the American Society of Criminology, Division of International Criminology. Any comments or questions should be directed to Cindy J. Smith at cjsmithphd@comcast.net or Emil Wandzilak at emil.wandzilak@unodc.org.